

**INFORME JURÍDIC RELATIU AL PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS DEL CONTRACTE DE SERVEIS DE TRADUCCIÓ DE TEXTOS DEL CASTELLÀ/CATALÀ A L'ANGLÈS DE L'INSTITUT D'ESTUDIS ESPACIALS DE CATALUNYA**

Vist l'informe emès pel Director de l'Àrea de Promoció del Sector Espacial de Catalunya i la Directora de l'Àrea de Gestió/Gerent de l'Institut d'Estudis Espacials de Catalunya (en endavant, IEEC) d'octubre de 2024 que consta en l'expedient pel qual s'exposa la necessitat i idoneïtat de la licitació del contracte de serveis de traducció de textos de l'Institut d'Estudis Espacials de Catalunya, així com la justificació de l'establert en l'article 116.4 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (en endavant, LCSP).

Essent que, als efectes de la LCSP, l'IEEC forma part del denominat sector públic i es poder adjudicador no Administració Pública i li resulta d'aplicació la referida normativa de contractació pública, de conformitat amb allò previst en el Títol I del Llibre III de la referida Llei.

Vist el Plec de Clàusules Administratives Particulars (en endavant, PCAP), així com el Plec de Prescripcions Tècniques (en endavant, PPT), relatius al referit contracte de serveis.

Essent que el valor estimat del contracte, conforme l'article 101 de la LCSP, és de 77.056,00 euros (IVA exclòs), tal i com consta en el quadre de característiques del contracte que encapçala el plec, sense que en el seu conjunt superi el llindar fixat en l'article 22 de la LCSP pels contractes de serveis subjectes a regulació harmonitzada.

Essent que l'expedient de contractació serà objecte de tramitació ordinària, de conformitat amb la LCSP i el contracte s'adjudicarà mitjançant procediment obert simplificat abreujat previst a l'article 159.6 de la LCSP.

Essent que els terminis de concurrència no són inferiors als terminis mínims establerts a l'article 159.6 a) de la LCSP.

Essent que l'article 122 de la LCSP estableix en el seu apartat segon:

*“2. Els plecs de clàusules administratives particulars han d'incloure els criteris de solvència i adjudicació del contracte; les consideracions socials, laborals i ambientals que s'estableixin com a criteris de solvència, d'adjudicació o com a condicions especials d'execució; els pactes i les condicions definidors dels drets i les obligacions de les parts del contracte; la previsió de cessió del contracte, excepte en els casos en què aquesta cessió no sigui possible d'acord amb el que estableix el segon paràgraf de l'article 214.1; l'obligació de l'adjudicatari de complir les condicions salarials dels treballadors de conformitat amb el conveni col·lectiu sectorial aplicable; i les altres mencions que requereixen aquesta Llei i les seves normes de desplegament. En el cas de contractes mixtos, s'ha de detallar el règim jurídic aplicable als seus efectes, compliment i extinció, tenint en compte les normes aplicables a les diferents prestacions que s'hi fonen. Els plecs també poden especificar si s'exigirà la transferència de drets de propietat intel·lectual o industrial, sense perjudici del que estableix l'article 308 respecte dels contractes de serveis.”*

Examinat el Plec de Clàusules Administratives Particulars per l'adjudicació del contracte de referència, el contingut del Plec a criteri de la que subscriu s'ajusta al referit en l'article 122 de la

LCSP.

Essent que en relació als criteris de solvència, de conformitat amb l'art. 159.6 b) de la LCSP, pel tipus de procediment, s'eximeix als licitadors de l'acreditació de la solvència econòmica i financera i tècnica o professional.

Essent que en relació amb els criteris d'adjudicació, l'expedient incorpora informe que recull els criteris de valoració de les ofertes de forma automàtica, d'acord amb allò exigint l'article 145 de la LCSP i 159.6 c) de la LCSP i, en el seu cas, la seva justificació.

La licitació tindrà caràcter electrònic. D'acord amb la disposició addicional 16a de la LCSP, en aquesta licitació serà obligatori l'ús de mitjans electrònics, informàtics o telemàtics per desenvolupar totes les fases del procediment de contractació, incloses les que corresponguin a realitzar a les empreses licitadores, entre altres la presentació de les ofertes.

En quant a la determinació de l'òrgan competent per la licitació i adjudicació del contracte de serveis de conformitat amb l'escriptura de nomenament de director, poder i revocació de poder de data 29 de setembre de 2017 atorgada davant Notari de Barcelona, Sr. Pedro A. Casado Martin, amb número de protocol 2.109, l'òrgan de contractació és el Sr. Ignasi Ribas Canudas, Director de l'IEEC i la Sra. Pilar Montes Marbà, Directora de l'Àrea de Gestió/Gerent de l'IEEC, que actuen de forma mancomunada.

Per tot l'exposat, s'informa favorablement de l'aprovació dels Plecs de Clàusules Administratives Particulars i Prescripcions Tècniques, que de conformitat amb l'article 117 de la LCSP hauran de ser aprovats per l'òrgan de contractació, als efectes d'iniciar el procediment d'adjudicació.

Castelldefels, octubre de 2024.

Montserrat Sabaté Segura  
Directora Àrea Jurídica IEEC